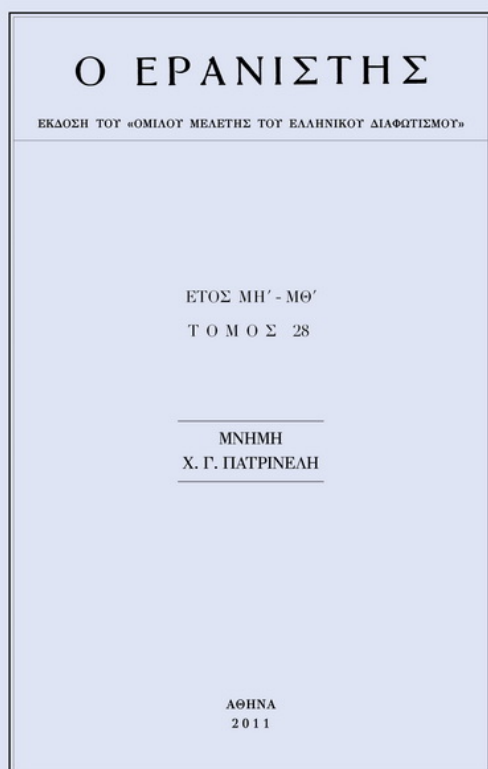


## The Gleaner

Vol 28 (2011)

In Memoriam of C. G. Patrinelis



**Μια κωνσταντινουπολίτικη βιβλιοθήκη στην Αθήνα. Τα βιβλία της Εξαρχίας των Ενωτικών**

*π. Μάρκος Φώσκολος*

doi: [10.12681/er.143](https://doi.org/10.12681/er.143)

### To cite this article:

Φώσκολος π. Μ. (2011). Μια κωνσταντινουπολίτικη βιβλιοθήκη στην Αθήνα. Τα βιβλία της Εξαρχίας των Ενωτικών. *The Gleaner*, 28, 376–377. <https://doi.org/10.12681/er.143>

## ΜΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

Τὰ βιβλία τῆς Ἐξαρχίας τῶν Ἑνωτικῶν

ΕΙΧΕ ΣΥΜΠΛΗΡΩΘΕΙ ΜΟΛΙΣ ΕΝΑ ΕΤΟΣ ἀπὸ τῇ δημοσίευσή τοῦ καταλόγου τῶν παλαιῶν ἑλληνικῶν βιβλίων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Ἑλληνικοῦ Κολλεγίου τῆς Ρώμης στὶς φιλόξενες σελίδες τοῦ *Ἑρανιστή*,<sup>1</sup> καὶ ἐνῶ ἀκόμη βρισκόμουν στὴ Ρώμη συνεχίζοντας τὴ συλλογὴ βιβλιογραφικοῦ ὕλικου, μοῦ ἔγινε ἡ πρόταση ἀπὸ τὴν Congregazione per le Chiese Orientali τῆς Ἀγίας Ἐδρας νὰ πραγματοποιήσω ἓνα διερευνητικὸ ταξίδι στὴν Κωνσταντινούπολη στὸ πλαίσιο τῶν βιβλιογραφικῶν μου ἐνδιαφερόντων. Σκοπὸς τῆς ἀποστολῆς ἦταν ἡ λεπτομερὴς ἐρευνά τῆς βιβλιοθήκης τῆς Σχολῆς «Παναγία ἡ Ὁδηγήτρια», ποὺ ἀνῆκε στὴν Ἀποστολικὴ Ἐξαρχία τῶν Ἑνωτικῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Τόσο λόγῳ τῆς συρρίκνωσης τοῦ ποιμνίου τῆς Ἐξαρχίας, στὴν ὁποία προΐστατο πλέον ὁ ἀπλὸς ἱερέας π. Θωμᾶς Βαρσάμης, ὅσο καὶ ὡς ἐνδειχῇ καλῆς θελήσεως πρὸς τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο, ἡ Ἀγία Ἐδρα εἶχε ἀποφασίσῃ τὴν *de facto* κατάργησιν τῆς Ἐξαρχίας τῶν Ἑλληγορρύθμων. Ἦδη ὁ ἑξαρχος, δομινικανὸς ἱερομόναχος π. Δομίνικος Καλογεράς, εἶχε ἐγκαταλείψει τὴν Κωνσταντινούπολιν καὶ βρισκόταν στὴ Ρώμη, ὅπου, μερικὸς μῆνες ἀργότερα, ἐξελέγη καθολικὸς ἀρχιεπίσκοπος Σμύρνης. Ἡ ἔδρα τῆς Ἐξαρχίας βρισκόταν στὴ συνοικία τῆς Πόλης Hamalbası, στὸ ἐντυπωσιακὸ κτιριακὸ συγκρότημα τῆς ὁποίας συστεγάζονταν ὁ ναὸς τῆς Ἀγίας Τριάδος, ἡ Σχολὴ «Παναγία ἡ Ὁδηγήτρια» καὶ τὰ ἐνδαιτήματα τῶν κληρικῶν.

Ἡ *de facto* κατάργησις τῆς Ἐξαρχίας ὀδήγησε καὶ στὴν ἀπαλλοτρίωσιν τοῦ κτιριακοῦ συγκροτήματος ὑπὲρ τῆς ἐπισκοπῆς τῶν καθολικῶν Χαλδαίων, οἱ ὅποιοι σὲ μικρὸ χρονικὸ διάστημα ἀπὸ τότε, ἀλλὰ ἐντὸς τοῦ 1973, θὰ τὸ ἔπαιρναν στὴν κατοχὴ τους. Ἀποτελοῦσε, λοιπόν, ἐπείγουσα διαδικασία, τὴ συγκεκριμένη ἐκείνη στιγμὴ, ἡ μεταφορὰ τοῦ ἀρχείου καὶ τῆς βιβλιοθήκης τῆς Ἐξαρχίας καὶ τῆς Σχολῆς σὲ ἄλλους χώρους, πρὸς διάσωσίν τους. Τὸ μὲν ἀρχεῖο ἔπρεπε νὰ μεταφερθεῖ στὴν Ἀθήνα, στὴν ἔδρα τῆς Καθολικῆς Ἑλληνικῆς Ἐξαρχίας στὴν ὁδὸ Ἀχαρνῶν 246, ἐνῶ γιὰ τὴ βιβλιοθήκην ἡ Ἀγία Ἐδρα (ὁ καρδινάλιος Maximilianus de Fürstenberg, πρόεδρος τότε τῆς Congregazione Orientale, σὲ συνεργασία μὲ τὸν π. Olivier Raquez, διευθυντὴ τοῦ Ἑλληνικοῦ Κολλεγίου τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου

1. «Τὰ παλαιὰ ἑλληνικὰ βιβλία τοῦ Ἑλληνικοῦ Κολλεγίου τοῦ Ἀγίου Ἀθανασίου τῆς Ρώμης. Μὲ συμπληρώσεις στὶς βιβλιογραφίες τῶν Ε. Legrand καὶ Δ. Γκίνη – Β. Μέξαν», *Ὁ Ἑρανιστής* 9 (1971), 1-62.

νασίου) ἔκρινε χρήσιμη τὴ μεταφορὰ τῆς καὶ τὴν ἐνσωμάτωσή τῆς στὴ Βιβλιοθήκη τοῦ Βατικανοῦ.

Ἡ ἀποστολὴ μου προσδιορίστηκε ἐπακριβῶς στὸν διαχωρισμὸ τῶν βιβλίων σ' ἐκεῖνα ποῦ, κατὰ τὴν κρίση μου, θὰ ἔπρεπε νὰ μεταφερθοῦν στὴ Βιβλιοθήκη τοῦ Βατικανοῦ καὶ σ' ἐκεῖνα ποῦ θὰ παρέμεναν ἐπιτόπου γιὰ νὰ διαμοιραστοῦν μεταξὺ τῶν καθολικῶν ἰδρυμάτων τῆς Πόλης. Ἀνέλαβα τὴν ἐργασία, τὴν ὁποία διεκπεραίωσα μέσα σὲ ἓνα μῆνα, παραδίδοντας στὴν Ἀποστολικὴ Νουντσιατούρα 43 ἢ 45 κιβώτια μὲ βιβλία, καὶ ἐπέστρεψα στὴ Ρώμη.

Ἡ ἄφιξη τῶν βιβλίων στὴ Ρώμη ὄχι ἀπλῶς χροنىζε, ἀλλὰ ἡ πολυετὴς καθυστέρηση μὲ εἶχε πείσει πῶς τὰ βιβλία παρέμειναν τελικὰ στὴν Πόλη καὶ κατέληξαν σὲ κάποιο ἄλλο ἴδρυμα. Ἡ ὀριστικὴ ἀποχώρησή μου ἀπὸ τὴ Ρώμη δὲν μοῦ ἐπέτρεψε νὰ πληροφορηθῶ γιὰ τὴν περαιτέρω τύχη τῶν σημαντικῶν καὶ σπανίων ἐκείνων ἐκδόσεων, γιὰ τίς ὁποῖες τὸ μόνο βέβαιο ἦταν ὅτι δὲν εἶχαν φτάσει στὸν προγραμματισμένο ἀρχικὸ προορισμὸ τους. Μὲ κάποια ἄλλη ἀνεξάρτητη ἀποστολὴ τὸ ἀρχεῖο τῆς Ἐξαρχίας εἶχε μεταφερθεῖ στὴν Ἑδρα τῆς Ἐξαρχίας τῶν Ἀθηνῶν.

Ὅταν ἐξελέγη ὡς νέος ἐπίσκοπος τῆς Καθολικῆς Ἐξαρχίας τῶν Ἑλληνορρῶθμων στὴν Ἑλλάδα ὁ καθηγητὴς Δημήτριος Σαλάχας, ἐπίσκοπος Κερκυρῆς (2008), ἀπευθύνθηκε σὲ μένα γιὰ τὴν τακτοποίηση τῆς βιβλιοθήκης καὶ τοῦ ἀρχείου τῆς Ἐξαρχίας τῶν Ἀθηνῶν. Ποία ἡ ἐκπληξή μου ὅταν μεταξὺ τῶν ἀτακτοποιήτων βιβλίων διέκρινα τὸν κύριο ὄγκο τῶν βιβλίων ποῦ εἶχαν συσχευάσει στὴν Κωνσταντινούπολη πρὶν ἀπὸ 35 χρόνια καὶ ποῦ μοῦ προσφερόταν ἡ εὐκαιρία νὰ ἀσχοληθῶ καὶ πάλι μαζί τους!

Ἡ συγκεκριμένη συλλογὴ βιβλίων, στὴν ὁποία θὰ προστεθοῦν λίγα ἀκόμη ποῦ προέρχονται ἀπὸ τίς προσωπικὲς βιβλιοθηκὲς ἐκδημησάντων πατέρων, εἶναι ἐνδιαφέρουσα γιὰ τίς πολὺτιμες καὶ σπάνιες ἐκδόσεις ποῦ περιέχει καὶ οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν κυρίως τὴν τοπικὴ ἱστορία τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν νησιῶν, τὴ θεολογία, τὴ λειτουργικὴ καὶ τὸ κανονικὸ δίκαιο τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας. Ἰδιαίτερα πολὺτιμες εἶναι οἱ ἐλληνολατινικὲς ἐκδόσεις ἔργων ἐλλήνων καὶ λατίνων κλασικῶν συγγραφέων, καθὼς καὶ ἐλλήνων καὶ λατίνων Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας (16ος καὶ 17ος αἰ.), συλλογὴ καθολικῶν ἐκδόσεων ἀπὸ τὴν Πόλη, τὴ Σμύρνη καὶ τὴ Σύρο, καθὼς καὶ συλλογὲς περιοδικῶν, ὄχι πλήρεις, δυστυχῶς, παρεκτὸς τῆς ἐφημερίδας *Ἀνατολὴ* (Σύρος) καὶ τοῦ ἀρχείου τοῦ ἐκδότη τῆς Νικολάου Χαλαβατζῆ.

Ἀνάμεσα στὰ ἐντυπα βιβλία ποῦ ἔφθασαν στὴν Ἑλλάδα βρίσκονται καὶ μερικὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς τοῦ 19ου αἰῶνα, καθὼς καὶ τὸ χειρόγραφο τῆς *Βακτηρίας Ἀρχιερέων*, ἡ ἀνέυρεση τοῦ ὁποίου ἔδωσε καὶ τὸ ἔναυσμα γιὰ τὴ σύνταξη τοῦ σχετικοῦ παρασχολήματος ποῦ δημοσιεύεται στὸν ἴδιο τόμο.